

Абазинские каузативы: структура ситуации¹

Доклад на 15-ой конференции по типологии и грамматике для молодых исследователей, 2018

А.Г. Кошевой, НИУ ВШЭ

1. Введение:

Во многих языках морфологические каузативы проявляют свойства, отличающие их от других конструкций, выражающих каузативную семантику. Например, неоднозначное связывание рефлексива:

(1) Японский [Shibatani 1990: 312] цит. по [Алпатов и др. 2008: 145]:

- a. Taro_i wa Hanako_i ni jibun_i no shashin o mi-se-ta
T. TOP X. DAT себя GEN фото ACC видеть-TR-PST
Таро показал Ханакo свою фотографию [= фотографию Таро].
- b. Taro_i wa Hanako_j ni jibun_{i/j} no shashin o mi-sase-ta
T. TOP X. DAT себя GEN фото ACC видеть-CAUS-PST
Таро показал Ханакo свою/её фотографию.

В (1) – неоднозначность в связывании рефлексива, лексический каузатив – связывается только каузатором, морфологический – и каузатором, и каузируемым участником.

Различные интерпретации сферы действия адвербиалов:

(2) Калмыцкий [Say 2009: 417]:

- Bagšə Bajərta-gə xojər däkčə terzə sek-ülə-v
Учитель Б.-acc 2 раз окно открыть-CAUS-PST
- i. Учитель заставил Б. открыть окно два раза [Учитель может покинуть класс, но ученик все равно должен будет открыть окно два раза]
- ii. Учитель два раза попросил Б. открыть окно [и он открыл два раза]

Эти и другие свойства обычно связывают с синтаксической структурой каузативов, а так же их нестандартной структурой ситуации [Pylkkänen 2002] [Ljutikova, Tatevosov 2006] и т. д.

В данной работе будет произведен анализ морфологических каузативов *r(ə)*- в абазинском языке с точки зрения его структуры ситуации и обсуждена попытка выделения противопоставления по дистантности/контактности. Все данные, которые используются в этой работе, собраны в ауле Инжич-Чукун, респ. Карачаево-Черкесия. В этом ауле проживают носители тапантского диалекта абазинского языка (абхазо-адыгские языки).

¹ Исследование подготовлено в результате проведения исследования (№ 18-05-0014) в рамках Программы «Научный фонд Национального исследовательского университета „Высшая школа экономики“ (НИУ ВШЭ)» в 2018 г. и в рамках государственной поддержки ведущих университетов Российской Федерации «5-100».

‘Сын ждёт отца’

b. an l-pa j-aba d-jə-z-l-rə-pšə-ʈ
 мать 3F.IO-сын 3M.IO-отец 3N.ABS-3N.IO-BEN-3F.ERG-CAUS-ждать-DCL
 ‘Мать попросила сына подождать отца.’

(6) Трёхместная переходная

a. aləj tajzada a-titrad’ jə-l-j-t-əj-ʈ
 Али Тезада def-тетрадь 3N.ABS-3F.IO-3M.ERG-давать-PRS-DCL
 ‘Али дает Тезаде тетрадь’

b. sara aləj tajzada a-titrad’
 я Али Тезада DEF-тетрадь
 j-lə-j-s-rə-t-ʈ
 3N.ABS-3F.IO-3M.IO-1SG.ERG-CAUS-давать-DCL
 ‘Я заставил Али дать Тезаде тетрадь’

(7) Прилагательное

sara ljuba sə-l-rə-pšə-ʈ
 я Л. 1sg.abs-3f.erg-caus-красивый-dcl
 ‘Люба сделала меня красивой’

Возможно образование двойных каузативов от непереходных основ:

(8) Одноместная основа

али й-аба а-хIахъв пIай а-дгъыл
 али 3M.IO-отец DEF-камень грязный DEF-земля
 йы-кв-й-р-ры-шв-ʈI
 3M.ABS-LOC-3M.IO-3M.ERG-CAUS-CAUS-падать-DCL
 ‘Отец заставил Али (вы)бросить грязный камень на землю.’

Порядок следования префиксов и переходы при каузативизации можно описать следующей таблицей:

	1-м	2-м, перех.	2-м, неперех	3-м, перех
Исходная диатеза	Abs _i	Abs-Erg _i	Abs _i -IO	Abs-IO-Erg _i
Каузатив	Abs _i -Erg _k	Abs-IO _i -Erg _k	Abs _i -IO-Erg _k	Abs-IO-IO _i -Erg
Двойной каузатив	Abs _i -IO-Erg	Abs-IO _i -IO _k -Erg	Abs _i -IO-IO _k -Erg	-// ⁻²

² Носители часто отмечают сложность двойных каузативов от трёхместных основ, а иногда и невозможность их породить

Таблица 2: Порядок префиксов при каузативных конструкциях

3. Неоднозначность интерпретации сочетаемости с наречиями и др. свойства

В работе я буду использовать противопоставления каузируемого и каузирующего событий (см. [Холодович 1969: 7] [Татевосов 2015: 244-325] [Ramchand 2008: 150-192], [Shibatani 2002]).

В абазинском языке конструкции с морфологическими каузативами проявляют интересные свойства в плане интерпретации сферы действия наречий:

- (9) *a-çaj-k^waç^w-sahat-k* *jə-nə-j-r-ça-t*
 DEF-ребенок-PL 5-час-UNIT 3PL.IO-LOC-3M.ERG-CAUS-работать-DCL
 i. Он заставил детей работать пять часов
 ii. [?]Он пять часов заставлял детей поработать пять часов
 iii. ^{?/#}Он пять часов заставлял детей работать [а они, может, не работали]
- (10) *awat* *a-q^wah* *ɣ^w-sahát-k* *ça-də-r-šq^wal-t*
 DIST def-корабль 2-час-UNIT DIR-3PL.ERG-CAUS-тонуть-DCL
 i. Они два часа топили корабль [и он тонул два часа]
 ii. #Они два часа топили корабль и он утонул (не за два часа, а, например, быстрее)
 iii. #Они утопили корабль и он два часа тонул

В (9) в сферу действия наречия только каузирующее событие (9ii), только каузируемое событие (9i), вся ситуация в целом (9iii). В (10) – только вся ситуация.

Во некоторых языках это разделение связано с типом основы (см. [Ljutikova, Tatevosov 2006] [Татевосов 2015] – противопоставление дистантных и контактных каузативов в карачаево-балкарском языке). В некоторых – с позицией адвербиала (например, в чирагском даргинском (нахско-дагестанские языки))³:

- (11) a) *dat:i-le gal-le* *mark:ule zarple* *b-ert:i* *b-aq-ib*
 отец-ERG мальчик-ERG сено(ABS) быстро N.SG-косить:PF-INF N.SG-CAUS:PF-AOR
 Отец заставил сына быстро косить газон
- b) *dat:i-le zarple gal-le* *mark:ule b-ert:i* *b-aq-ib*
 отец-ERG быстро мальчик-ERG сено(ABS) N.SG-косить:PF-INF N.SG-CAUS:PF-AOR
 Отец быстро заставил сына косить газон

3.1. Влияет ли позиция наречия в клаузе?

Кажется, что не влияет:

³ Пример Д.С. Ганенкова (предоставлен М.А. Даниэлем)

(12) а. гІв-сахІат-кІ а-саби-ква р-аба хъвмарга
 два-час-unit def-ребенок-pl Зpl.io-отец игрушка
 й-д-ры-хвгІа-тІ
 Зh.io-Зpl.erg-caus-покупать-dcl
 Дети два часа заставляли отца купить игрушку

в. а-саби-ква р-аба хъвмарга гІв-сахІат-кІ
 def-ребенок-pl Зpl.io-отец игрушка два-час-unit
 й-д-ры-хвгІа-тІ
 Зh.io-Зpl.erg-caus-покупать-dcl
 Дети два часа заставляли отца купить игрушку

3.2. Влияют ли свойства основы?

Для того, чтобы установить, какие из свойств основы влияют на свойства глагола после каузативизации, была собрана выборка из 20 глаголов. Для каждого глагола у информантов уточнялись следующие параметры при сочетаемости с темпоральными наречиями (с *-la* или без; наречие длительности оформляется инструменталисом):

- Возможно ли интерпретация, когда сфера действия только на каузируемом событии?
- Только на каузирующем?
- На обоих?

Для каждого глагола это кодировалось следующим способом:

- интерпретации, где сфера действия на этом событии отсутствует, невозможны – 1
- может как попадать в сферу действия наречия, так и не попадать – 0.5
- никогда не попадает – 0

См., например, вхождение глагола

	Глагол	Валентность	Акциональный класс	Переходность	Каузирующая + ла	Каузируемая +ла	Каузируемая - ла	Каузируемая -ла
0	задыхаться (хъварара)	1	предельный	itr	1.0	1.0	1.0	1.0

Рис. 1: вхождение глагола “читать”

Было посчитано среднее значение в каждом столбце:

	С <i>-la</i>		Без <i>-la</i>	
Тип события	Каузируемое	Каузирующее	Каузируемое	Каузирующее

Среднее значение	0,6428571 42857143	0,880952 380952381	0,5	0,928571 428571429
------------------	-----------------------	-----------------------	-----	-----------------------

Таблица 3: среднее значение по столбцам

Как видно из табл. 3, каузирующее событие является более выделенным по сравнению с каузируемым, существенной разницы в сфере действия

Был применен метода главных компонент (см. [Joliffe 2011]) для проверки гипотезы о том, влияет ли на сферу действия переходность/непереходность основы:

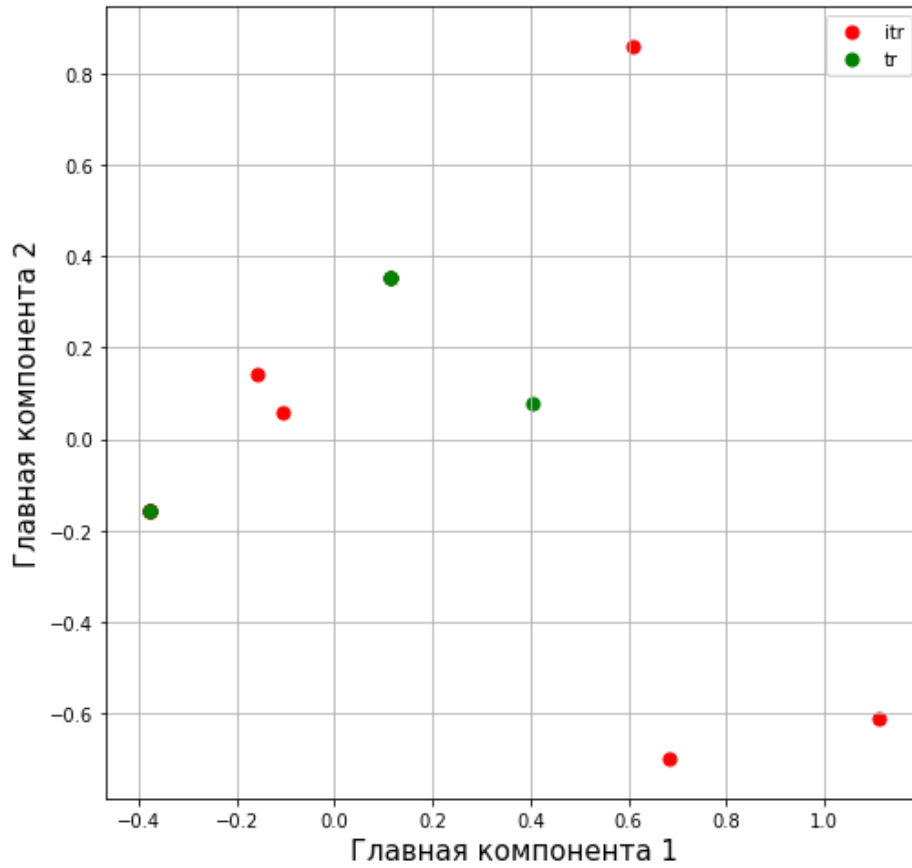


Рис. 2: 2-х компонентный анализ, раскрашенный по переходности

Аналогичная операция была проведена и для акционального класса глагола:

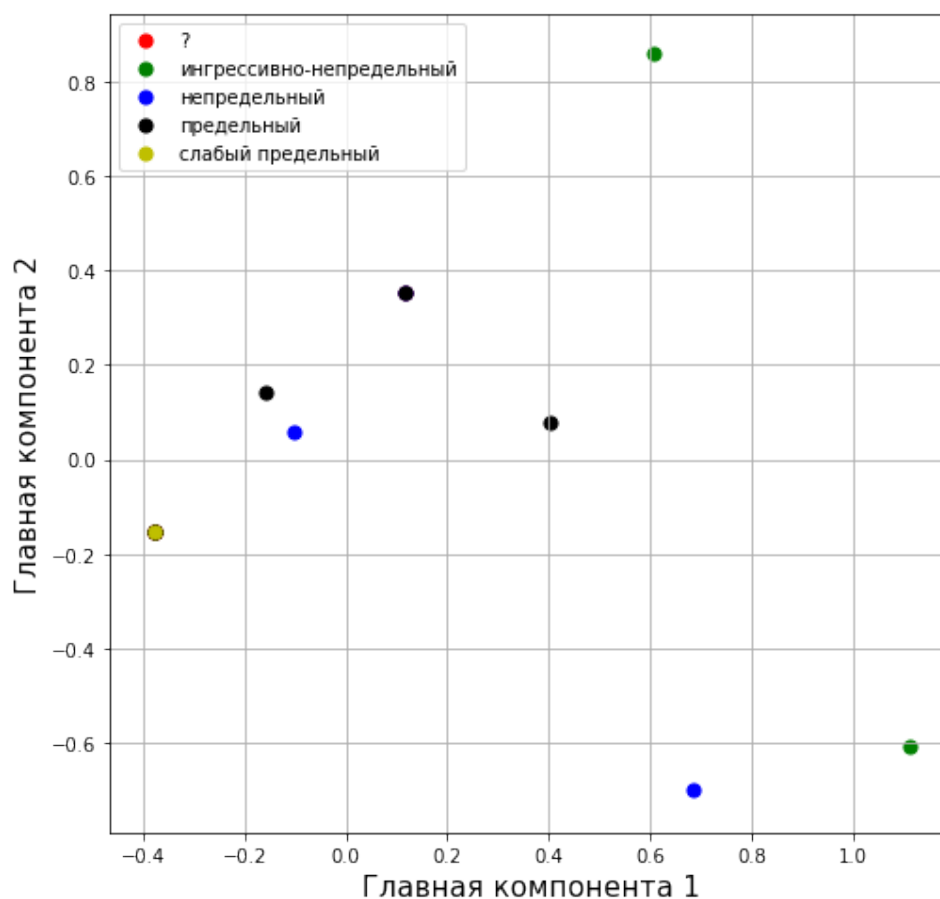


Рис. 3: 2-х компонентный анализ, раскрашенный по акц. классу

Особый интерес представляют те глаголы, где в сферу действия не попадает каузирующее событие:

- (13) ингрессивно-непредельный, непереходный
 ауи сара гІв-сахІАт-кІ-ла д-сы-р-гвыжвкІ-тІ
 dist я два-час-unit-ins 3h.abs-3h.erg-caus-злиться-dcl
 Я её за два часа разозлил [!= > она два часа злилась]

3.3. Сфера действия отрицания:

Для сферы действия отрицания использовалась выборка, состоящая из 15 глаголов. Сфера действия относительно событий кодировалась так же, как и в предыдущем пункте.

- (14) амацаугІвы Айщат ауатрылыцІ-ква й-гъ-пы-л-й-мы-р-кыы-тІ
 повар А. овощи-PL 3PL.ABS-NEG-DIR-3F.IO-3M.ERG-NEG.EMP-CAUS-резать-DCL
 i. Повар не дал Айщат порезать овощи [и она не порезала]
 ii. Повар не стал заставлять Айщат порезать овощи [и она не порезала]
- (15) й-аба Али д-гъ-на-й-мы-р-гІагІв-тІ
 3N.IO-отец А. 3N.ABS-NEG-DIR-3M.ERG-NEG.EMP-CAUS-бежать-DCL
 Отец не разрешил Али побегать

Для сферы действия отрицания ситуация немного отличается:

Тип события	Каузирующее	Каузируемое
Сфера действия	0,75	0,875

Таблица 4: среднее значения

В принципе, каузируемое событие опять чаще попадает под сферу действия отрицания, нежели каузирующее.

3.4. Сочетаемость с двумя адвербиалами:

Конструкции, где один адвербиал модифицирует каузируемое событие, а другой – каузирующее невозможны:

- (16) (*š'ardak-la) a-rəpχ'aΓ^w sara a-harəfk^wa lasəta
 долго-INS DEF-учитель я DEF-буквы быстро
 jə-s-jə-r-Γ^wə-ʈ
 ЗРЛ.ABS-1SG.IO-3SG.M.ERG-писать-DCL
 Учитель (#долго) заставлял нас быстро писать буквы

Невозможны и конструкции, где каузируемое событие модифицируется отдельно:

- (17) мамadu йацы чIва й-гIа-йы-л-ры-хьвшва-тI
 бабушка вчера яблоки ЗРЛ.ABS-DIR-3Н.IO-3F.ERG-CAUS-собирать-DCL
 (*аyаса йара йахьчIва й-гIа-й-хьвшва-тI)
 (#но он сегодня ЗРЛ.ABS-DIR-3М.ERG-собирать-DCL)
 Бабушка вчера заставила собрать яблоки [# но он сегодня собрал]

4. Выводы

- Каузируемое событие является более выделенным (чаще попадает в сферу действия темпоральных адвербиалов) нежели каузирующее
- Позиция наречия не влияет на сферу действия
- Сфера действия отрицания на получившейся выборке относительно одинаково распределена между каузирующим и каузируемым событиями с небольшим перевесом в сторону каузируемых событий.
- Модификация двумя различными наречиями невозможна⁴

5. Список глосс

⁴ Я выражаю признательность П.М. Аркадьеву, Ф.В. Голосову, А.Б.Пановой и А.А.Козлову за их комментарии, поправки и замечания, которые я постарался учесть. Также я выражаю признательность всем нашим информантам, в особенности Д.О. Уше за её быстрые ответы на мои сообщения и помощь. Все ошибки лежат на совести автора.

3 – 3 лицо; ABS — абсолютив; CAUS — каузатив; DCL — показатель декларатива; DEF — определенный артикль; DIR — директивный преверб; DIST — неопр. местоимение; EMP — ???; ERG — эргатив; F — класс женщин; FUT — будущее время; H — класс людей; INF — инфинитив; INS — инструменталис; IO — непрямой объект; LOC — локативный преверб; PST — прошедшее время; M — класс мужчин; NEG — отрицание; RFL — рефлексив; SG — единственное число; PL — множественное число; UNIT — счетный суффикс.

6. Литература:

Репозиторий на GitHub: https://github.com/alexeykosh/abaza_scope

1. Comrie, Bernard. *Language universals and linguistic typology: Syntax and morphology*. University of Chicago press, 1989.
2. Jolliffe, Ian. "Principal component analysis." *International encyclopedia of statistical science*. Springer, Berlin, Heidelberg, 2011. 1094-1096.
3. Lyutikova, Ekaterina, and Sergei Tatevosov. "Causativization and event structure." *Causation in grammatical structures* (2006).
4. O'Herin, Brian. *Case and agreement in Abaza*. No. 138. Sil International and the Univ, 2002.
5. Pyllkkänen, Liina. *Introducing arguments*. Vol. 49. MIT press, 2008.
6. Ramchand, Gillian Catriona. *Verb meaning and the lexicon: A first phase syntax*. Vol. 116. Cambridge University Press, 2008.
7. Shibatani M. (ed.). *The grammar of causation and interpersonal manipulation*. – John Benjamins Publishing, 2002. – Т. 48.
8. Shibatani, Masayoshi. *The languages of Japan*. Cambridge University Press, 1990.
9. Алпатов В. М., Аркадьев П. М., Подлесская В. И. Теоретическая грамматика японского языка. –2008.
10. Аркадьев П.М., Конспект грамматики абазинского языка, экспедиционные материалы, 2018
11. Ломтатидзе К. В. Абазинский язык //Языки народов СССР. – 1967. – Т. 4.
12. Лютикова Е. А. и др. Структура события и семантика глагола в карачаево-балкарском языке. –2006.
13. Сай, С. С. "Аргументная структура калмыцких каузативных конструкций." *Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований* 2 (2009).
14. Табулова Н. Т. Грамматика абазинского языка. Фонетика и морфология. Черкесск. – 1976.
15. Tatevosov С. Акциональность в лексике и грамматике. Глагол и структура события. М.: Языки славянской культуры, 2015.
16. Холодович, А. А., ed. *Типология каузативных конструкций: Морфологический каузатив*. Наука, Ленингр. отд-ние, 1969.